



**COMUNE S.CRISTINA
VAL GARDENA**

(Provincia di Bolzano)

*Allegato alla delibera del
Consiglio comunale*

n. 3 del 21.2.2011

*Allegato alla delibera del
Consiglio comunale*

n. 4 del 20.02.2017

*Allegato alla delibera del
Consiglio comunale*

n. 12 del 29.05.2018

**GEMEINDE ST.CHRISTINA
GRÖDEN**

(Provinz Bozen)

*Anlage zum Beschluss des
Gemeinderates*

Nr. 3 vom 21.2.2011

*Anlage zum Beschluss des
Gemeinderates*

Nr. 4 vom 20.2.2017

*Anlage zum Beschluss des
Gemeinderates*

Nr. 12 vom 29.05.2018

**CHEMUN S.CRESTINA
GHERDËINA**

(Provincia de Bulsan)

*Njonta ala deliberazion dl
Cunsëi chemunel*

nr. 3 di 21.2.2011

*Njonta ala deliberazion dl
Cunsëi chemunel*

nr. 4 di 20.2.2017

*Njonta ala deliberazion dl
Cunsëi chemunel*

nr. 12 di 29.05.2018

**Regolamento per la circolazione
di veicoli nella zona di traffico
limitato – strada comunale di
accesso all'alpe Mastlé per il ri-
lascio di permessi**

**Verordnung für den Verkehr in
der Zone mit eingeschränktem
Verkehr – Gemeindestraße zur
Mastlé Alm und für den Erlass
von Ermächtigungen**

**Regulamënt per la zirculazion
de mesuns tl raion de trafich
limità – streda chemunela de
azés ala mont de Mastlé y per
relascé autorizazions.**

**Moritz Demetz
SINDACO - BÜRGERMEISTER - AMBOLT**

**dott Hugo Jakob Perathoner
SEGRETARIO COMUNALE - GEMEINDESEKTRETÄR - SECRETER CHEMUNEL**

(firmato digitalmente – digital signiert – sotscrit digitalmënter)

Art.1
Oggetto

In seguito ad accurata istruttoria e constatato che il presente regolamento è motivato da considerazioni di tutela del patrimonio ambientale, di ridurre gli effetti dannosi del traffico veicolare, dalla necessità di mantenere libera dal traffico una zona ricreativa di particolare valenza turistica frequentata da molti escursionisti e dalle difficoltà alla manutenzione ordinaria e straordinaria della strada comunale Mastle (per la parte che si trova sulla p.f. 2198/1 CC S.Cristina di proprietà del comune di S.Cristina). Preso atto della frequente violazione del divieto di circolazione, l'accesso viene regolato con sistemi tecnologici con l'apposizione di una sbarra con sistema di rilevamento elettronico degli accessi (chipcard) in località "Cristauta".

Con il presente regolamento comunale vengono fissati principi e norme per la limitazione e la disciplina della circolazione di veicoli a motore ai sensi della L.P. n. 10 del 08.05.1990 e degli artt. 6 e 7 del nuovo codice della strada, nonché l'utilizzo dei permessi di transito rilasciati per la circolazione all'interno della zona sottoposta a particolare tutela ambientale Mastle – Pic - Seceda, così come delimitata nel PUC e dalla conseguente ordinanza viabile attuativa .

Art.2
Zona a traffico limitato

Per la strada comunale Mastlè, zona a traffico limitato ai sensi degli artt. 6 e 7 del CdS sul tratto Cristauta – baita Gamsblut, istituita con deliberazione della Giunta comunale n. 41 del 15.02.2011, vigono le disposizioni, il divieto di accesso e di circolazione dei veicoli a motore, ad esclusione di quelli autorizzati, ai sensi della L.P. n. 10 del 08.05.1990, del CdS nonché le disposizioni del presente regolamento, per il periodo

Art. 1
Gegenstand

Nach sorgfältiger Recherche und festgestellt, diese Verordnung für den Landschaftsschutz, um die schädlichen Auswirkungen des Fahrzeugverkehrs zu reduzieren und aufgrund der Notwendigkeit ein Erholungsgebiet von besonderem touristischem Wert verkehrsfrei zu erhalten, begründet ist, da von vielen Wanderern besucht und sowie der Schwierigkeiten die ordentlichen und außerordentlichen Arbeiten an der Gemeindestraße Mastlé durchzuführen, (für den Teil der sich auf der Gp. 2198/1 KG St.Christina Gröden im Eigentum der Gemeinde St.Christina Gröden befindet). Festgehalten, dass aufgrund der zahlreichen Übertretungen des Fahrverbotes die Zufahrt durch eine Schranke mit elektronischer Erhebung der Zufahrten (chipcard) in der Örtlichkeit „Cristauta“ geregelt wird.

Mit dieser Gemeindeverordnung werden die Prinzipien und Bestimmungen für die Einschränkung und Zirkulierung von Kraftfahrzeugen laut L.G. Nr. 10 vom 08.05.1990 und der Artt. 6 und 7 der neuen Straßenverkehrsordnung sowie die Benutzung der Fahrerermächtigungen innerhalb der unter besonderem Landschaftsschutz stehenden Gebiete Mastle – Pic - Seceda so wie im Gemeindebauleitplan und der darauffolgenden Durchführungsverordnung festgelegt.

Art. 2
Zone mit eingeschränktem Verkehr

Für die Gemeindestraße Mastlé – Zone mit eingeschränktem Verkehr laut Art. 6 und 7 der Straßenverkehrsordnung auf dem Teilstück Cristauta – Gamsbluthütte, eingeführt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 41 vom 15.02.2011, gelten die Bestimmungen, das Zufahrts- und Fahrverbot der Kraftfahrzeuge, ausgenommen der Ermächtigten laut L.G. Nr. 10 vom 08.05.1990 der Straßenverkehrsordnung, sowie

Art. 1
Argument

Aldò de na nrescida avisa y cunstatà che per gaujes de scunanza dl patrimone ambientel, per smëndri i efec de dann dl trafich di mesuns de trasport y udù l bujèn de manteni liede dal trafich n raion ricreatif de valor turistisch particular, ulache n grum de turisc' v' a pe y ududes la dificulteies n cont ala manutenzion ordinera y straordinaria dla streda chemunela Mastlé (per la pert che ie sun la p.f. 2198/1 ch.c. S.Cristina Gherdëina tl avèi dl chemun de S.Cristina Gherdëina). Teni cont che l dà ngrum de contrajites ala pruibiiion de zirculazion, vèn l azés regulà cun systems tecnologichs cun na stangia cun n sistem de rilevamënt eletronich di azesc (chipcard) tl raion „Cristauta“.

Cun chësc regulamënt chemunel vèn fisei prinzipies y normes per la limitazion y l regulé dl trafich aldò dla l.p. nr. 10 di 08.05.1990 e di artt. 6 y 7 dl codesc dla streda nuef, sciche adurvè l'autorisazions per pudèi furné tl raion sotmetù a scunanza ambientela particulara Mastlé – Pic – Secèda, coche delimitada dl PUC y dal urdenanza atuativa revardènta.

Art. 2
Raion a trafich limità

Per la streda chemunela Mastlé, raion a trafich limità aldò di artt. 6 y 7 dl codesc dla streda sun l toch Cristauta – hitia de Motz, metuda su cun deliberazion dla Jonta chemunela nr. 41 di 15.02.2011, vel la desposizions, la pruibizion de azés y de jì cun mesuns a motor, cun escluzion de chèi autorisei aldò dla l.p. nr. 10 di 08.05.1990 dl codesc dla streda sciche la desposizions de chësc regulamënt, per l tēmp dl ann dai 01.01.- 31.12.

dell'anno dal 01.01. al 31.12.

Art.3 Autorizzazioni e regolazione del traffico

La circolazione con veicoli a motore è vietata sulla strada di accesso alla zona sottoposta a particolare tutela ambientale Mastle – Pic – Secèda dal punto di chiusura della carreggiata in località Cristauta, fatto salvo quanto in seguito previsto :

a) Possono circolare liberamente i veicoli di rappresentanza Governativi, i veicoli appartenenti alle Forze dell'Ordine e di pubblica sicurezza, alle Forze Armate, alle Polizie Locali, i veicoli di Pronto Soccorso e pronto intervento, protezione civile e vigili del fuoco, le auto di servizio delle pubbliche amministrazioni provinciali, comprensoriali e comunali nonché chi esentato dalla legge ;

b) sono autorizzati, purché muniti di apposita autorizzazione e permesso, all'accesso ed al transito dalle ore 0,01 alle ore 24,00

i residenti, ai sensi dell'art. 43 c.c., in immobili destinati a propria prima abitazione nella zona tutelata Mastle/Pic/Seceda;

i titolari o gestori di un pubblico esercizio, e/o titolari o gestori di un impianto di risalita, e/o titolari o gestori di un'impresa agricola con bestiame che lavorano fondi nella zona tutelata Mastle/Pic/Seceda con le macchine agricole e limitatamente ad un autoveicolo;

i servizi di pronto intervento (p.es. Enel, Telecom,)

il guardacaccia ed il rettore della riserva .

i residenti temporanei, gli agricoltori o affittuari che lavorano i terreni agricoli, i proprietari di immobili nella zona tutelata Mastle/Pic/Seceda ;

die Bestimmungen dieser Verordnung für den Zeitraum vom 01.01. zum 31.12.

Art. 3 Ermächtigungen und Regelung des Verkehrs

Das Fahren mit Kraftfahrzeugen ist auf der Zufahrtsstraße zum unter besonderen Landschaftsschutz stehenden Gebiet Mastle – Pic – Seceda ab der Schließung der Fahrbahn in der Örtlichkeit Cristauta verboten, ausgenommen was unter folgenden Punkten vorgesehen ist:

a) frei zirkulieren können die Fahrzeuge in Vertretung der Regierungskräfte, die Fahrzeuge der Ordnungskräfte und der öffentlichen Sicherheit, des Heeres, der örtlichen Polizei, Einsatzfahrzeuge der Ersten Hilfe, des Zivilschutzes und der Feuerwehr, die Dienstautos der öffentlichen Landesverwaltung, der Bezirksgemeinschaften und Gemeinden sowie all jene die laut Gesetz befreit sind;

b) zur Zu- und Durchfahrt von 0,01 bis 24,00 Uhr sind ermächtigt, vorausgesetzt im Besitz der diesbezüglichen Ermächtigung und Erlaubnis:

die Ansässigen, laut Art. 43 BGB, in Immobilien, die als Erstwohnung in der geschützten Zone Mastlé – Pic – Seceda ausgewiesen sind.

die Inhaber oder die Betreiber eines öffentlichen Betriebes, und/oder die Betreiber von Aufstiegsanlagen, und/oder die Inhaber oder Betreiber eines landwirtschaftlichen Viehbetriebes die die Grundstücke in der Landschaftsschutzzone Mastlé – Pic – Seceda mit landwirtschaftlichen Maschinen bearbeiten und begrenzt auf ein einziges Fahrzeug;

die Bereitschaftsdienste (z.B. Enel, Telecom)

der Jagdaufseher und der Revierleiter

die zeitweilig Ansässigen, die Landwirte oder Pächter die die landwirtschaftlichen Grundstücke bearbeiten, die Eigentümer von Immobilien in der Landschaftsschutzzone Mastlé – Pic – Seceda

Art. 3 Autorisazion y regulé dl trafic

L ie pruibì jì cun mesuns a motor sun la streda de azés al raion, sotmetù a scunanza ambientela particulera Mastle – Pic – Secèda dal pont ulache la streda sa Cristauta ie stluta, tenian cont de ciche udù dant tlo dessot:

a) I possa zirculé zënza limitazions i mesuns de rapresentanza dl Guviern, i mesuns dla forzes dl orden y de segurèza publica, dla forzes armedes, dla polizai chemunela, i mesuns de prim aiut y de ntervènt, i mesuns dl servisc dla aministrazions publiches provinzieles, raioneles y chemuneles y chiche ie esentà aldò dla lege.

b) I ie autorisei, sce tl pusses de na autorisazion y lizènza revardènta a furné ite y furné danter la 0,01 a la 24,00.

i residènc, aldò dl art. 43 c.c. te bëns imuvibli destinei sciche prima cèsa tl raion sota scunanza Mastlé – Pic – Secèda

i titoleres o chiche mëina n eserzize publich, y/o titoleres o ciche mëina n mplant portamont, y/o titoleres o ciche mëina n luech da paur cun bestiam che lëura l grunt dl raion sota scunanza Mastlé – Pic – Secèda cun la mascins agricules y limità a un n mesun;

per i servijes de ntervènt de prèscia (p.ej. Enel, Telecom,)

I verdiaciacia y l sëurastant dl revier da ciacia

i residènc me per n struf, i paures o chiche à a fit n grunt agricul, i patrons de bëns imuvibli tl raion sot a scunanza Mastlé – Pic – Secèda.

i locatari, i titolari di attività commerciale o imprenditoriale in unità immobiliari, che siano ubicate nella zona tutelata Mastle/Pic/Seceda purché dimostrino il relativo titolo;

i dipendenti di imprese ed esercizi ubicati nella zona tutelata Mastle/Pic/Seceda ed assegnati ad espletare servizio nel medesimo esercizio;

a veicoli intestati ad imprese artigiane con veicolo adibito a trasporto cose, che effettuano interventi professionali, opportunamente documentati è concesso raggiungere sul percorso più breve e sostare in prossimità dei luoghi di lavoro, per il tempo strettamente necessario per eseguire l'intervento .

agli accompagnatori di camosci verrà rilasciata un'autorizzazione che potrà essere utilizzata con un autoveicolo intestato a un cacciatore della riserva nel periodo previsto dalla legge (01.08. – 15.12.) ;

- i veicoli autorizzati per il trasporto disabili, muniti di apposito contrassegno di cui al D.P.R. 24.07.1996, n. 503 limitatamente al trasporto di disabili per un massimo di 10 (dieci) passaggi annui

Nel caso in cui la persona sopra indicata non sia intestataria di alcun veicolo, in sostituzione, potrà utilizzare un autoveicolo intestato a persona di famiglia: In questo caso, potrà essere concesso un unico permesso;

c) sono autorizzati, purché muniti di apposita autorizzazione e permesso, all'accesso e transito

coloro che, a seguito di richiesta motivata al Sindaco di S.-Cristina Valgardena, hanno ottenuto un nulla osta per al massimo 72 ore.

d) sono autorizzati all'accesso ed al transito purché muniti di apposito permesso dalle ore 5,00 alle ore 11,00 e dalle ore 17,00 alle ore 20,00, limitatamente al tempo strettamente necessario all'incombenza da espletare, i seguenti veicoli:

die Pächter, Handels- oder Wirtschaftstreibende in Immobilien, die sich in der Landschaftsschutzzone Mastlé – Pic – Seceda befinden, vorausgesetzt, dass sie den diesbezüglichen Nachweis haben;

die Bediensteten von Firmen und Betrieben in der der Landschaftsschutzzone Mastlé – Pic – Seceda die ihren Dienst in diesen Betrieben leisten.

Fahrzeuge die auf handwerkliche Betriebe zugelassen sind, mit Nutzfahrzeugen die professionelle Einsätze durchführen, mit entsprechenden Unterlagen, ist es erlaubt auf schnellstem Weg zum Ziel zu kommen und in der Nähe des Arbeitsplatzes zu parken und dies für die absolut notwendige Zeit um den Einsatz durchzuführen.

den Gamsbegleitern wird eine Ermächtigung erteilt, die für ein Fahrzeug, das auf einen Jäger des Jagdreviers, im vom Gesetz vorgesehenen Zeitraum (01.08. – 15.12.) , erstellt wird ;

- Kraftfahrzeuge für Behinderte Menschen die den diesbezügliche Behindertenausweis laut D.P.R. 24.07.1996, Nr. 503 beschränkt auf den Transport von Behinderten für höchstens 10 (zehn) Fahrten im Jahr.

Im Falle dass besagte Person kein Fahrzeug besitzt, kann in Vertretung, ein Fahrzeug benützt werden, welches auf ein Familienmitglied zugelassen ist. In diesem Fall kann eine einzelne Ermächtigung erteilt werden.

c) zur Zu- und Durchfahrt sind ermächtigt, vorausgesetzt im Besitz der diesbezüglichen Ermächtigung und Erlaubnis

jene, die aufgrund von einer begründete Anfragen an den Bürgermeister von St.Christina Gröden eine Erlaubnis für höchstens 72 Stunden erhalten haben.

d) zur Zu- und Durchfahrt von 5,00 bis 11.00 Uhr und von 17,00 Uhr bis 20,00 Uhr sind folgende Fahrzeuge ermächtigt, vorausgesetzt im Besitz der diesbezüglichen Ermächtigung und Erlaubnis und nur für die absolut notwendige Zeit,

chiche à a fit, i titolare de attività cumerziela o de na azienda te uniteies imobilieres, che ie tl raion a scunanza ambientela Mastlé – Pic – Secèda, sce i possa mustré su n tel titul

i dependënc de aziendes y eserzizi tl raion a scunanza ambientela Mastlé – Pic – Secèda y sèurandai a espleté l servisc tl medemo eserzize;

mesuns scric a firmes artejaneles cun mesuns per l trasport material, che fej ntervënc prufescionei, cun la documentazion revardënta iel cunzedù de arjonjer sun la streda plù curta y possa lascé l auto me dlongia ulache l lëura, limità al tēmp bujën per fé l ntervënt.

a chiche acumpanieia i ciamorces unirà relasceda na autorisazion che n pudrà adurve cun n mesun de trasport ntestà a n iagher dl revier tl tēmp udù dant dala lege (01.08. – 15.12.) ;

- per mesuns autorisei al trasport de persones cun handicap, sce i à l documēt aldò dl D.P.R. 24.07.1996, n. 503 limità al trasport de handicapei per n mascimo de 10 (diesc) iedesc al ann.

Tl cajo che la persona nunzieda tlo dessëura ie nia ntestataria de n mesun de trasport, n sostituzion, possa adruvé n mesun de trasport ntestà a n cumpunēt dla familia: te chësc cajo pudran cunzeder una sëula autorisazion;

c) l ie autorisei, sce tl pussés de n autorisazion y lizënza apostà a jite y furné

chiche, sun dumanda motiveda al Ambolt de S. Cristina Gherdeina, à giatà n nulla osta per l mascimo de 72 ëura.

d) l ie autorisei a jite y a furné, sce tl pussés de n autorisazion y lizënza apostà danter la 5,00 y la 11,00 y danter la 17,00 y la 20,00 limità al tēmp che n adrova a espleté l servisc, chisc mesuns :

i rappresentanti di commercio, fornitori e i veicoli > 3,5 t adibiti al trasporto merci per le operazioni di carico e scarico dei giorni feriali (domeniche e festivi esclusi);

A seguito di richiesta motivata al Sindaco di S.Cristina Valgardena, nel periodo dal 01.01 al 31.12. possono essere concessi ulteriori orari di accesso (p.es. per l'esecuzione di lavori di costruzione) .

Art.4

Richiesta, rilascio e durata del permesso (e chip)

Il periodo di validità del permesso (e chip) è legato alla residenza, alla proprietà immobiliare, al periodo di attività o al motivo indicato all'autorizzazione forestale. Il permesso (e chip) emesso ai titolari dell'autorizzazione forestale permanente dovrà essere rinnovato annualmente entro il 30 aprile di ogni anno presso l'ufficio della Polizia municipale di S.Cristina. Il permesso (e chip) viene rilasciato per tutte le macchine agricole intestate al richiedente oltre che per un autoveicolo (ogni chip viene abbinato ad una targa con eccezione per accompagnatori di comosci e disabili).

Per esercizi pubblici ed imprenditori di impianti di risalita ubicate nella zona tutelata Mastle/Pic/Seceda vengono rilasciati di regola non più di 3 permessi .

DOCUMENTAZIONE NECESSARIA:

Autorizzazione rilasciata dalla stazione forestale competente necessaria per tutti i premissi di accesso oltre le 72 ore.

Domanda su modulo prestampato in carta semplice .

Autocertificazione attestante il possesso a vario titolo del diritto al permesso (per disabili anche il certificato medico) ed il numero e

den Dienst auszuführen:

Handelsvertreter, Lieferanten sowie die Fahrzeuge > 3,5 T für den Warentransport für das Auf- und Abladen an Werktagen (Sonn- und Feiertage ausgenommen);

Aufgrund eines begründeten Ansuchens an den Bürgermeister von St.Christina Gröden im Zeitraum vom 01.01 bis zum 31.12 können weitere Zufahrtszeiten ermächtigt werden (z.B. für die Ausführung von Bauarbeiten)

Art. 4

Anfrage, Erlass und Dauer der Erlaubnis (und Chip)

Die Dauer der Gültigkeit der Ermächtigung (und Chip) sind an den Wohnsitz, an das Eigentum von Immobilien, an die Betriebszeiten oder an den von der Forstbehörde angegebenen Grund gebunden. Die dauerhafte Ermächtigung (und Chip) welche an die Inhaber durch die Forstbehörde ausgestellt wurde, muss jährlich innerhalb 30. April eines jeden Jahres von der Gemeindepolizei von St.Christina erneuert werden. Die Ermächtigung (und Chip) wird für jedes landwirtschaftliche Fahrzeug ausgestellt, das auf den Antragsteller ausgestellt ist sowie für ein Kraftfahrzeug (jeder Chip wird einem Nummernschild zugewiesen, unter Ausnahme der Gamsbegleiter und Behinderte).

Für gastgewerbliche Betriebe und Liftanlagenbetreiber in der Landschaftsschutzzone Mastlé – Pic – Seceda werden in der Regel nicht mehr als 3 Ermächtigungen erlassen

NOTWENDIGE UNTERLAGEN:

Ermächtigung von der zuständigen Forststation erteilt, welche für alle Zugangsermächtigungen über 72 Stunden notwendig ist.

Antrag auf Vorlage, stempelfrei

Selbstbestätigung, welche den Besitz von Titeln für die Ermächtigung bestätigt (für Behinderte auch eine ärztliche Bestätigung)

raprezentanc de cumerz, chei che meina la roba y mesuns > 3,5 t che porta adalerch la marcanzia per ciarié y descarié material ti dis da lëur (dumënies y dis de festa stluc ora)

Sun dumanda motiveda al Ambolt de S.Cristina Gherdëina, tl temp danter i 01.01. 31.12. possen cunzeder mo altri orars sëuraprò (p.ej. per l'esecuzione de lëures de costruzion)

Art. 4

Dumanda, relascé y dureda dla lizënza (y chip)

L tēmp che la lizënza ie valëivla (y chip) ie cunlià ala residënza, ala puscion de bëns imuvibli, al tēmp de atività o ala gauja ndicheda tl autorisazion forestela. La lizënza (y chip) data ora ai titoleres da pert dl autorisazion forestela permanēta messrà uni renoveda uni ann nchina al 30 de autil tl ufize dla polizai de chemun de S.Cristina Gherdëina. La lizënza (y chip) vën relasceda per duc i mesuns agriculi ntestei al damandant plu n mesun de transport (uni chip ti vën assenià una na targa cun ezezion di acumpaniadëures de ciamorces y handicapei).

Per eserzies publichs y mpreditëures de mplanç portamont che ie tl raion a scunanza ambientela Mastlé – Pic – Secēda vën relascei de regula nia plù de 3 lizēnzēs

DOCUMENTAZION BUJËN:

Autorisazion relasceda dala stazion forestela cumpetēta bujën per duta la lizēnzēs de azēs sëura la 72 ëura

Dumanda sun formula prestampà sun papier sēnza bol.

Autozertificazion che azerte la puscion de n titul per l dërt ala lizënza (per handicapei nce l zertificat dl dutor) y l numer y sort de

la tipologia dei veicoli per i quali viene chiesto il permesso.

Dichiarazione del richiedente di conoscere ed attenersi alle disposizioni del regolamento comunale e di tariffazione di accesso alla zona tutelata come stabilito nell'art.5 del regolamento.

Versamento dell'importo di Euro 5,00 per ogni chip consegnato .

N.B. Tutti i requisiti di cui al presente regolamento sono comunque autocertificabili.

Il possesso dei requisiti che danno diritto al rilascio dei permessi ai sensi del presente regolamento, potrà essere dichiarato, così come previsto dalla normativa sulla semplificazione amministrativa (D.P.R. n. 445/2000), con "dichiarazione sostitutiva di certificazione" o con "dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà", soggetti ad eventuale verifica da parte dell'ufficio di Polizia municipale. Ove la verifica risultasse negativa, si provvederà al ritiro/annullamento del permesso e si procederà ai sensi di legge.

RILASCIO DEI PERMESSI

Il rilascio dei permessi (e chip) per accedere alla zona a traffico limitato sulla strada comunale Mastlé e a favore delle categorie aventi diritto, verrà effettuato presso l'ufficio della Polizia Municipale di S.Cristina in base a:

- autorizzazione rilasciata dalla stazione forestale competente;
- nulla osta del Sindaco del Comune di S.Cristina Valgardena o del funzionario delegato per permessi fino al massimo 72 ore;

Le istanze prodotte per le richieste di permessi, incomplete della documentazione prevista, possono essere regolarizzate entro 30 giorni dalla comunicazione che l'Ufficio ne dà agli interessati.

Trascorso infruttuosamente tale termine, la pratica viene archivia-

und die Nummer und Art der Fahrzeuge, für die eine Ermächtigung beantragt wird.

Erklärung des Antragstellers, dass er die Bestimmungen der Gemeindeverordnung kennt und sich daran hält und die Tarifregelung für die Zufahrt zum Landschaftsschutzgebiet, wie mit Art. 5 der Verordnung festgelegt.

Einzahlung des Betrages von 5,00 Euro für jeden erhaltenen Chip.

N.B. alle Voraussetzungen dieser Verordnung können durch Selbsterklärung eingereicht werden.

Der Besitz der Voraussetzungen für den Erlass der Ermächtigungen laut dieser Verordnung, kann erklärt werden, wie von den Bestimmungen über die Vereinfachung von Verwaltungsvorgängen (D.P.R. Nr. 445/2000) vorgesehen, erklärt werden mit einer „Ersatzerklärung einer Bescheinigung“ oder mit einer „Ersatzerklärung des Notorietätsaktes“ die eventuell der Kontrolle seitens der Gemeindepolizei unterliegen. Wo die Kontrolle negativ erscheint, wird die Ermächtigung zurückgezogen/annulliert und man wird die gesetzlichen Schritte einleiten.

ERLASS DER ERMÄCHTIGUNGEN

Der Erlass der Ermächtigungen (und Chip) um auf der Gemeindestraße Mastlé zur verkehrsberuhigten Zone zu gelangen und zugunsten der berechtigten Kategorien, wird durch das Amt der Gemeindepolizei von St.Christina aufgrund von durchgeführt:

- Ermächtigung, erlassen von der zuständigen Forststation
- Ermächtigung des Bürgermeisters der Gemeinde St.Christina Gröden oder des delegierten Funktionärs, bis zu höchstens 72 Stunden;

Die Anträge für den Erlass der Ermächtigungen die nicht vollständig sind, können innerhalb 30 Tagen der Mitteilung, die das Amt den Interessierter zukommen lässt, ergänzt werden.

Nach Ablauf dieser Frist ohne Reaktion, wird die Akte archiviert.

mesun de trasport per chëi che vën damandeda la lizënza.

Detlarazion dl damandant de cunëscer y de se tenì ala desposizion dl regulamënt chemunel y de tariffazion de azés al raion a scunanza ambientela coche fissà tl art. 5 dl regulamënt.

Paiamënt dla soma de Euro 5,00 per uni chip dat ora.

N.B. duta la cundizion de chësc regulamënt possen dé ju te uni cajo cun autozertificazion

L pussés dla cundizions che dà l dërt a relascé la lizënzes aldò de chësc regulamënt, pudrà unì detlaresdes, coche udù dant dala normativa sun la semplificazion aministrativa (DPR nr. 445/2000) cun „detlaraion sostiuënta de zertificazion“ o cun „detlarazion sostiuënta de n at de notorietà“, sotmetui eventualmënter a n cuntrol da pert dla polizai de chemun. Ulache l cuntrol resultea negatìf, unirà la lizënza trata de reviers o annullèda y n jirà inant aldò dla lege.

RELASCÈ DLA LIZËNZES

La lizënzes (y chip) per azeder al raion a trafich limità sun la streda chemunela Mastlé y per la categories che à l dërt, unirà relascedes tl ufize dla polizai de chemun de S.Cristina Gherdëina aldò de:

- autorisazion relasceda dala stazion forestela cumpetënta
- nulla osta dl Ambolt dl chemun de S.Cristina Gherdëina o dl funzioner delegà per lizënzes nchina a n massimo de 72 ëura;

La dumandes purtedes dant per damandé l'autorisazion, che ie nia completes de duta la documentazion, possa unì regolarisedes tl tēmp de 30 dis dala comunicazion che l ufize ti manda ai nteressei.

Do che chësc tēmp ie passà sēnza reazion, vën la pratiga archiveda.

ta.

I permessi non rinnovati sono privi di validità e vanno riconsegnati .

Die nicht verlängerten Ermächtigungen verlieren die Gültigkeit und müssen abgegeben werden.

L'autorizzazioni nia renuvedes ie sènza validità y ie da de de reviers.

DECADENZA VALIDITÀ DEL PERMESSO

- Il permesso di accesso rilasciato ai residenti nella zona tutelata Mastlé/Pic/Seceda decade all'atto del trasferimento della residenza al di fuori della zona tutelata e dovrà essere riconsegnato all'ufficio di Polizia municipale entro 10 gg.
- Il permesso di accesso rilasciato ai non residenti dovrà essere restituito entro 10 giorni all'ufficio di Polizia municipale qualora vengano meno le condizioni per averne titolo.
- Ogni variazione o l'eventuale trasferimento della proprietà dell'autoveicolo dovrà essere comunicato tempestivamente all'ufficio della Polizia municipale.
- Il permesso viene comunque revocato in caso di accertato abuso nell'utilizzo o nel caso di autocertificazione falsa nel contenuto, oltre all'applicazione delle sanzioni previste dalla legge o dal regolamento.

VERFALL DER GÜLTIGKEIT DER ERMÄCHTIGUNG

- Die Zufahrtsermächtigung für Ansässige in der Landschaftsschutzzone Mastlé – Pic – Seceda verfällt bei Verlegung des Wohnsitzes nach außen von der geschützten Zone und muss dem Gemeindeamt innerhalb 10 Tagen zurückgegeben werden.
- Die erteilte Zufahrtsermächtigung muss innerhalb von 10 Tagen dem Gemeindepolizeiamt zurückgegeben werden, wenn die diesbezüglichen Voraussetzungen fehlen.
- Jeder Änderung oder eventuelle Weitergabe des Besitzes des Fahrzeuges muss umgehend im Gemeindepolizeiamt gemeldet werden.
- Die Ermächtigung wird auf jeden Fall zurückgezogen, wenn eine falsche Selbstbescheinigung festgestellt wurde, zusätzlich zur Anwendung der vom Gesetz oder von der Verordnung vorgesehenen Strafen.

TUMÈ DLA VALIDITÀ DL AUTORISAZION

- L'autorizzazione per l'azés rilascià ai residènc tl raion a scunanza ambientela Mastlé – Pic – Seceda toma canche i muda residènza y ora dl raion a scunanza y messrà uni dat de reviers al ufize de polizai de chemun tl tèmpe de 10 dis.
- L'autorizzazione de azés rilascià ai nia residènc messrà uni dai de reviers tl tèmpe de 10 dis al ufize de polizai de chemun sce l toma la cundzions per avèi l titul.
- Uni mudazion o l trasferimènt eventuel dl pussés dl mesun messrà uni fat al savèi bel riesc al ufize dla polizai de chemun.
- L'autorizzazione vèn te uni cajo trata de reviers n cajo de contrajita azerteda dl utilizacion o tl cajo de autozertificazion fauza dl contenut, sèuraprò al aplicazion dla sanzions ududes dant dala lege o dal regulamènt.

ESPOSIZIONE DELL'AUTORIZZAZIONE E DEL PERMESSO

L'autorizzazione forestale ed i permessi rilasciati debbono essere esposti esclusivamente in originale chiaramente visibili sul parabrezza dei veicoli per i quali sono validi.

L'uso del permesso o del chip su altri veicoli (la scheda magnetica (CHIP) utilizzata deve corrispondere al veicolo autorizzato) e l'esposizione di fotocopie comporta, così come l'alterazione degli stessi, l'applicazione di specifiche sanzioni amministrative nonché in caso di recidiva la revoca del permesso stesso per almeno un anno, salvo che non si configurino illeciti penali che vengono perseguiti ai sensi di legge.

AUSLEGEN DER ERLAUBNIS UND DER ERMÄCHTIGUNG

Die Erlaubnis der Forstbehörde und die ausgestellte Ermächtigung müssen im Original gut sichtbar an der Windschutzscheibe der Fahrzeuge, für die sie gelten, angebracht werden.

Die Nutzung der Erlaubnis oder des Chip auf anderen Fahrzeugen (die benützte magnetische Karte (Chip) muss dem ermächtigten Fahrzeug entsprechen) und das Auslegen von Fotokopien, sowie die Veränderung derselben, bringt die Anwendung von spezifischen Verwaltungsstrafen, sowie im Falle von Wiederholung, den Widerruf der Erlaubnis für mindestens ein Jahr mit sich, unter Vorbehalt, dass sich Strafvergehen ergeben, die gemäß Gesetz verfolgt werden.

MÈTER ORA L AUTORISAZION Y LA LIZÈNZA

L'autorizzazione dla forestale y la lizènza relascedes muessa uni medutes ora bèn da udèi sun la scipa dancà di mesuns per chèi che i vela.

Adurvè la lizènza o l chip sun altri mesuns (la scheda magnetica – chip – adurveda muessa curespuender al mesun autorisà) y mèter ora fotocopies ie, coche uni outra mudazion, porta cun se l aplicazion de sanzions amministratives specifiches sciche, n cajo che l vèn dant mo n iede, l tré de reviers dla lizènza per almanco un n ann, cun ezezion che l vèn nia a sl dé contrajites peneles che vèn tratades aldò dla lege.

PERMESSI DI BREVE DURATA

Il Sindaco o il funzionario delegato, in tutti i casi di accertata necessità, per fatti non contemplati nel presente Regolamento o per motivate ragioni con carattere d'urgenza, è autorizzato a rilasciare esclusivamente permessi temporanei per singoli accessi e/o di validità non superiore a 72 ore.

Con tale permesso, valevole come nulla osta che viene comunicato immediatamente all'autorità forestale, viene autorizzato l'accesso alla zona a traffico limitato per il tempo strettamente necessario e per il percorso più breve per raggiungere il posto dell'intervento da eseguire.

Art.5 TARIFFAZIONE DI ACCESSO E RISCOSSIONE

Preso atto che la circolazione nella zona tutelata strada comunale Mastle è limitata agli utenti autorizzati.

Ritenuto doveroso che per il raggiungimento degli obiettivi proposti con il presente regolamento si rende necessaria l'introduzione della tariffazione degli accessi

Per ogni accesso rilevato in entrata alla sbarra sono dovuti :
Per il periodo dal 01.06 al 31.10.

- per macchine agricole e trattori , disabili (gratuito)
- per moto ... 3,00 €
- per autoveicoli < 3,5 t 3,00.. €
- per veicoli > 3,5 t < 7,5 t 10,00 €

Per il periodo dal 01.04 al 30.11.

- per autocarri e veicoli pesanti > 7,5 t 15,00 €

Esenzioni ed agevolazioni

Sono esonerati i veicoli di cui all'art. 3 punto a) ;
Per l'autorizzazione a residenti nella zona tutelata, al superamen-

EMÄCHTIGUNGEN VON KURZER DAUER

Der Bürgermeister oder der delegierte Bedienstete, ist in allen Fällen, in denen die Notwendigkeit festgestellt wird, für Fälle die in dieser Verordnung nicht berücksichtigt wurden oder aus anderem begründetem Anlass dazu ermächtigt, ausschließlich zeitweilige Ermächtigungen für einzelne Zugänge zu erlassen, mit einer Dauer von nicht mehr als 72 Stunden.

Mit dieser Ermächtigung, welche auch als Unbedenklichkeitserklärung gilt, wird die Zufahrt zur eingeschränkten Zone für die für die absolut notwendige Zeit für den kürzesten Weg um den Ort zu erreichen, an welchem der Dienst auszuführen ist.

Art. 5 TARIFIERUNG UND EINHEBUNG

Festgehalten, dass der Verkehr in der geschützten Zone – Gemeindestraße Mastlé auf ermächtigte Nutzer begrenzt ist.

Als notwendig erachtet, dass für das Erreichen der mit dieser Verordnung vorgesehenen Ziele, es notwendig ist, eine Tarifierung der Zufahrten einzuführen.

Für jede erhobene Zufahrt an der Schranke sind zu begleichen:
Im Zeitraum vom 01.06. bis 31.10.

- für landwirtschaftliche Maschinen und Traktoren , Behinderte (gratis)
- für Motorräder 3,00 €
- für Fahrzeuge < 3,5 t 3,00 €
- für Fahrzeuge > 3,5 t < 7,5 t 10,00 €

Im Zeitraum vom 01.04. bis 30.11.

- für Lastkraftwagen und Scherfahrzeuge > 7,5 t 15,00 €

Ausnahmen und Begünstigungen

Ausgenommen sind die Fahrzeuge unter Art. 3, Punkt a);
Für die Ermächtigung an Ansässige in der Schutzzone, wird bei

AUTORIZAZION CHE DURA ME CURT TÈMP

L'Ambolt o l'funzioner delegà, possa te duc i caji de bujèn, per fac nia scric te chësc regulamënt o per gaujes motivedes cun carater de prëscha, relascé esclusivamënter autorisazioms me per n struf per singula ntredes y/o cun validità nia sëura a 72 ëura.

Cun chësta autorisazion, valëivla sciche nulla osta che vën fata al savëi bel rïesc al autorità forestela, vën autorisà l'azes al raion a trafich limità per l tèmپ bujën y per l toch de streda plù curt per arjonjer l post ulache l ie da fé l ntervënt.

Art. 5 TARIFES Y PAIAMÈNT

Tenì cont che la zirculazion tl raion a scunanza ambientela – streda Mastlé ie limiteda a utënc cun autorisazion.

Ratà che per pudëi arjonjer ciche udù dant da chësc regulamënt, iel bujën fé paié la ntredes al raion.

Per uni ntreda rileveda dala stangia iel da paié:
Per l temp dai 01.06. ai 31.10.

- per mascins agricules y tractors , persones cun handicap (debant)
- per mesuns a motor 3,00 €
- per auti < 3,5 t 3,00 €
- per mesuns > 3,5 t < 7,5 t 10,00 €

Per l temp dai 01.04. ai 30.11

- per camions y mesuns pesòc > 7,5 t 15,00 €

Ezezioms y agevolazioms

I mesuns aldò dl art. 3, pont a) muessa nia paié.
Per l'autorisazion a residënc tl raion a scunanza ambientela vën

to dell'importo con i relativi passaggi, viene applicato un importo massimo annuale di € 300,00 per ogni autoveicolo del nucleo familiare .

All'esecutore della lavorazione dei fondi sull'Alpe Mastlé – Seceda vengono riconosciuti su apposita richiesta 3 passaggi gratuiti per un autoveicolo per ogni ha di prato falciato.

In caso grandi opere la giunta comunale può stabilire una tariffa forfettaria.

L'introito viene destinato esclusivamente alla manutenzione ordinaria e straordinaria della strada comunale di accesso all'Alpe Mastlé .

Per la riscossione della tariffa viene emessa una richiesta di pagamento per premessi infrannuali entro 15 giorni dalla scadenza del permesso e per i permessi annuali entro la fine dell'anno

Überschreitung des Betrages mit den jeweiligen Durchfahrten, ein jährlicher Höchstbetrag von € 300,00 pro Fahrzeug für jede Familie angewandt;

Dem Bewirtschafter einer Almwiese auf Mastlé – Seceda werden aufgrund eines entsprechenden Antrags 3 Gratisfahrten für 1 Fahrzeug pro ha gemähter Wiese zuerkannt.

Im Falle von großen Arbeiten, kann der Gemeindeausschuss einen Forfaitbetrag festlegen.

Die Einnahmen werden ausschließlich für die ordentliche und außerordentliche Instandhaltung der Gemeindezufahrtsstraße zur Mastlé-Alm bestimmt .

Für die Einhebung des Tarifs wird ein Zahlungsauftrag ausgestellt; für unterjährige Ermächtigungen innerhalb von 15 Tagen ab Verfall der Ermächtigung und für jährliche Ermächtigungen innerhalb dem Jahresende.

aplicheda, canche n passa via la soma cun i viages revardënc, na soma mascima al ann de € 300,00 per uni mesun che ie te familia;

A chiche lëura i prëies sun la mont de Mastlé – Seceda ti vën dai, sun dumanda avisa, 3 viages debant per un n auto per uni ha de prà sià.

N cajo de gran lëures, possa la jonta fissé na tarifa fofettaria.

Ciche ruva ite vën destinà esclusivamënter ala manutenzion ordinera y straordinaria dla streda chemuenla de azés sun la Mont de Mastlé .

Per ncassé la tarifa, vën scritta ora na dumanda de paiamënt; per lizënzes de manco de un n ann, 15 dis dala tumeda dla lizënza y per lizënzes anueles nchina la fin dl ann.

Art.6 ATTIVITÀ DI CONTROLLO

Il controllo della circolazione viene espletato con sistema elettronico di rilevamento degli accessi (chip) e tramite sistema di videosorveglianza al punto di varco in località "Cristauta" e tramite le forze di pubblica sicurezza Polizia, Carabinieri, Corpo forestale e Polizia municipale. *

Art.7 SANZIONI

Per infrazioni vengono irrogate le sanzioni ed ammende previste dalla L.P. n. 10 del 08.05.1990 e dal nuovo codice della strada.

Le sanzioni per violazioni alle disposizioni del presente regolamento artt. 3 e 4 vengono applicate anche in caso di accesso di autorizzati durante l'orario di divieto di transito dalle 22,00 alle 05,00 o per uso improprio del chip) con minimo 80 € massimo

Art.6 KONTROLLTÄTIGKEIT

Die Kontrolle des Verkehrs wird mit elektronischem Erhebungssystem der Zutritte (Chip) durchgeführt und mittels Videoüberwachung am Zugang in der Örtlichkeit „Cristauta“ und durch die Kräfte der öffentlichen Sicherheit, Carabinieri, Forstbehörde und Gemeindepolizei.

Art. 7 STRAFEN

Für Übertretungen werden Strafen und Geldbußen laut L.G. Nr. 10 vom 08.05.1990 und der neuen Straßenverkehrsordnung auferlegt.

Die Strafen für die Übertretungen der Bestimmungen dieser Verordnung Artt. 3 und 4 werden angewandt, auch im Falle von Zu- und Durchfahrt von Ermächtigten während der Fahrverbotszeiten von 22,00 Uhr bis 05,00 Uhr oder für unrechtmäßige Nutzung des

Art. 6 ATIVITÀ DE CUNTROL

L cuntrol dla zirculazion vën fat cun sistem eletronic de rilevamënt di azésc (chip) y tres sistem videocameres al pont de ntreda tl raion „Cristauta“ y tres la forzes de publica segurëza, polizai, carabinieri, corp forestel y polizai de chemun.

Art. 7 STRAUFONGHES

Per contrajites vën aplichedes la sanzions y straufonghes ududes dant dala l.p. nr. 10 di 08.05.1990 y dal codesc dla streda nuef.

La sanzions per contrajites ala desposizions de chèsc regulamënt artt. 3 y 4 vën aplichedes nce n cajo de azés de chiche ie autorisà ntan l orar de pruibizion de passé danter la 22,00 ala 05,00 o per adurvé nia regularmënter l chip cun n minimo de 80,00 € y n mascimo de 318,00

318,00 €

Chip, mit mindestens 80,00 € und €.
höchstens 318,00 €;

**Art. 8
DECORRENZA**

Il presente regolamento entra in vigore dalla data di esecutività della delibera consigliare di approvazione e della relativa ordinanza sindacale esecutoria .

**Art. 8
ABLAUF**

Diese Verordnung tritt in Kraft nach Inkrafttreten des Genehmigungsbeschlusses des Gemeinderats und der diesbezüglichen ausführenden Anordnung des Bürgermeisters.

**Art. 8
MËT MAN**

Chësc regulamënt vën a valëi ala data de esecutività dla deliberazion de cunsëi de apruvazion y dla urdenanza dl ambolt revardënta.